



mungiako merkatari eta  
ostalarien alkartea  
asociación de  
comerciantes y hosteleros



Mungialdeko  
Behargintza

Enplegu eta Tokiko Garapenerako Zentroa  
Centro de Apoyo al Empleo y  
Desarrollo Local



MUNGIA  
UDALA



## Konpromiso dokumentua

## Documento compromiso

\_\_\_\_\_ Jaun / Andreak  
\_\_\_\_\_  
saltokiaren izenean eta ordezkartizan,

D./Dña \_\_\_\_\_  
En representación del establecimiento \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

Kanpainak dakartzan eginbehar **GUZTIAK** betetzeko konpromisoa adierazten du; hain zuzen ere, ondokoak:

Se compromete a cumplir **TODAS** las obligaciones que la campaña implica, siendo éstas las siguientes:

**Izena emateko epea:** abenduak 4.  
**Kanpainaren iraupena:** abenduaren 11tik 30era.  
**Maparako eman beharreko datuak:**  
Izen komertziala:  
Helbidea:  
Kontaktua (telefonoa):

**Plazo de inscripción a la campaña:** hasta el 4 de diciembre.  
**Fechas de la campaña:** del 11 al 30 de diciembre.  
**Datos para el mapa que se deberán facilitar:**  
Nombre Comercial:  
Dirección:  
Contacto (teléfono):

**Gala Olalden egingo da, abenduaren 29an 20:00-21:00 tartean.** Bertaratzen direnen artean, lote batzuk zozkatuko dira.

**La Gala tendrá lugar el 29 de Diciembre, de 20:00 a 21:00, en Olalde. En la misma, y entre las personas asistentes, se sortearán diferentes lotes.**

**Kategoriak:** 3 kategoria egongo dira:  
- Kategoria profesionala irabazi duen saltokiari saria  
- Publikoaren kategoria irabazi duen saltokiari saria  
- Mari Domingi-Olentzero saria publikoaren kategorian

**Categorías:** habrá 3 categorías:  
- Premio al establecimiento ganador categoría profesional  
- Premio al establecimiento ganador categoría del público  
- Premio Mari Domingi - Olentzero categoría profesional

**Gaia:** gaia librea izango da. Erakusleihoko salgaiak mugitzeko aukera egongo da, apainketa izango da ukitu gabe utzi beharko dena.

**Temática:** la temática será abierta. Durante la campaña se mantendrá intacta la decoración del escaparate, no obstante, se podrán mover o cambiar los productos en venta.

**Erakustaldia:** abenduaren 11tik 30era. Denbora tarte horretan erakusleioek argitan egon beharko dute merkataritza ordutegian. Ikuskatu egingo da abenduaren 11n erakusleioa jarrita dagoela.

**Periodo de exhibición:** del 11 al 30 de diciembre. Durante la exhibición, los escaparates que concursan deberán estar iluminados al menos en horario comercial. Se comprobará que el escaparate esté colocado el 11 de Diciembre.

**Bezeroen botoak:**  
Bezeroek, botoen bidez, publikoaren kategoriako erakusleio irabazlea aukeratu dute.  
Botoa baliozkoa izateko, saltoki parte hartzaileetan erosketa bat egiterakoan mapa bat lortu eta kanpainan parte hartzen duten saltokien artean, %30aren ziguilak lortu beharko dira. (Adibidez: 50 parte-hartzaile – 15 ziguilu)  
Ziguilak erosketa egin gabe lortu ahal izango dira, soilik mapa aurkeztuta, eta bezero bakoitzak nahi adina mapa bete ahal izango du.

**Votación de la clientela:**  
La clientela, a través de sus votos, escogerá al escaparate ganador de la categoría del público.  
Para que el voto sea válido, se deberá obtener un mapa a la hora de realizar una compra en los comercios participantes, y después, conseguir los sellos del 30% del total de establecimientos participantes. (Ejemplo, 50 participantes – 15 sellos).  
Los sellos se podrán dar sin compra, simplemente presentando el mapa. La clientela podrá presentar el número de libretos que consiga cumplimentar.

**Botoak ematea:** bezeroek bildutako botoak, elkartearen bulegoan, Mungialdeko Behargintzan edo saltoki parte hartzaileetan utzi ahal izango dituzte 2023ko abenduaren 24a arte.  
Bezeroen botoak jaso dituzten saltokiek, elkartearen bulegoan aurkeztu beharko dituzte, 2023ko abenduaren 26an, 14:00ak baino lehen.

**Entrega de votos:** La clientela podrá entregar su votación en la Oficina de la Asociación, Mungialdeko Behargintza o en los propios establecimientos participantes hasta el 24 de diciembre de 2023.  
Los establecimientos participantes que hayan recogido votos, tendrán que entregarlos en la Oficina de la Asociación, antes de las 14:00 horas del día 26 de Diciembre de 2023.

**Establezimendu parte hartzaileentzako saria:**  
Mungiako Udalaren eta Mungialdeko Behargintzaren eskutik, bertoko produktuez betetako otzarak eta diplomak emango dira.

**Premio a los establecimientos:** consistirá en cestas de productos de Mungia otorgados por el Ayuntamiento de Mungia y Mungialdeko Behargintza y un Diploma acreditativo.



mungiako merkatari eta  
ostalarien alkartea  
asociación de  
comerciantes y hosteleros



Mungialdeko  
Behargintza

Enplegu eta Tokiko Garapenerako Zentroa  
Centro de Apoyo al Empleo y  
Desarrollo Local



MUNGIA  
UDALA



**Bezeroentzako sariak:** botoa baldintza zuzenetan ematen duten guztien artean, 200€ko 3 bale zozkatuko dira. Mungiako Udalak eta Mungialdeko Behargintzak ematen dituzten bale horiek kanpainan parte hartu duten saltokietan bakarrik erabili ahal izango dira 2024ko urtarrilaren 31 baino lehen. Txekeen zozketa abenduaren 26an egingo da Atzekaldeta 06, Mungia helbidean.

Parte hartzaile eta saritu guztiek euren irudia erabiltzeko baimena emango diote antolakuntzari ekintzaren publizitatea egiteko.

Parte hartzeak oinarriak onartzea dakar. Hemen jaso ez den edozein egoeratan, antolatzaileen esku egongo da horren gaineko erabakia hartzea.

**Premio a la clientela:** entre todas las personas que emitan su voto de forma válida, se sortearán 3 vales cada uno de ellos valorado en 200€, para gastar íntegramente en los establecimientos participantes en la campaña antes del 31 de Enero de 2024.

El sorteo de los cheques se realizará el 26 de Diciembre miércoles en Atzekaldeta 06 bajo, Mungia.

Todos los establecimientos participantes y personas premiadas tendrán que ceder su imagen a la organización para fines publicitarios.

La participación implica la aceptación de las bases. Ante cualquier circunstancia no recogida aquí, será la organización la que determinará la solución.

**FECHA / DATA:**

**FIRMA / SINADURA:**

**SELLO / ZIGILUA:**